

# 市政选举 选民指南

选举日：2025 年 11 月 4 日



CITY OF  
CAMBRIDGE

Election  
Commission

# 2025

## 选民登记：

请通过以下方式查询选民登记状态：访问 [www.RegisterToVoteMA.com](http://www.RegisterToVoteMA.com) 或致电 617-349-4361。

选民登记截止日期为 **2025 年 10 月 25 日 (星期六)！**

**Election Commission Office** 现已迁至 **689 Massachusetts Avenue**，  
办公时间为上午 9 点至下午 5 点。

### 线上登记

若持有 Massachusetts 驾照或身份证，请通过 [www.registertovotema.com](http://www.registertovotema.com) 登记。若无上述相关证件，仍可使用该网站进行登记，但需打印登记表、签名后邮寄至 Election Commission Office（选举委员会办公室）。

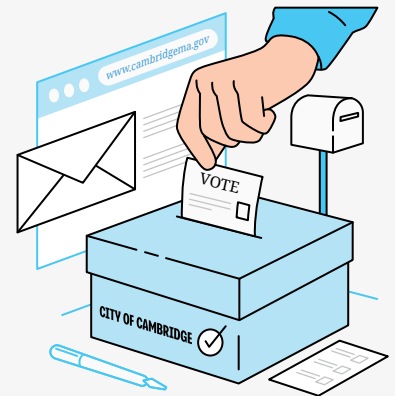
### ✉ 邮寄登记

邮寄登记表可从以下地点获取：City Clerk's Office（市政职员办公室）、任一 Cambridge 邮局或 Cambridge Public Library（Cambridge 图书馆）任一分馆。填写完成的登记表请邮寄至：**Cambridge Election Commission, 689 Massachusetts Ave, STE 1 Cambridge, MA 02139-3302**。

### 📍 现场登记

如需现场登记，请前往 Election Commission Office 办理（地址：**689 Massachusetts Ave**）。选民登记服务也可于 Registry of Motor Vehicles（车辆管理局）办理各项业务时，以及部分公共援助机构内同步办理。

## 投票方式！



### 邮寄投票

所有 Cambridge 选民均可通过邮寄方式参加本次选举。请参阅第 3 页了解更多详情。

### 提前现场投票

**10 月 25 日至 10 月 31 日**期间可在三个指定地点的开放时段进行提前现场投票（详见第 2 页）。

### 选举日投票

投票站在 **11 月 4 日 (星期二)** 的开放时间为 **上午 7 点至晚上 8 点**。选民须前往指定投票地点进行投票（详见第 4 页）。



**资格要求：**若要在 Cambridge 市登记投票，您必须满足以下条件：

- 为美国公民
- 为 Cambridge 居民
- 年满 18 周岁或以上  
(16 或 17 周岁的 Cambridge 公民可进行预登记。)

#### 已完成选民登记？

若您已完成登记，仅需在姓名、居住地址、邮寄地址或政党归属发生变更时进行重新登记。

# 提前现场投票

## 提前现场投票时间与地点

10月25日（星期六）	上午9点至下午3点
10月26日（星期日）	上午9点至下午3点
10月27日（星期一）	上午8点30分至晚上8点
10月28日（星期二）	上午8点30分至下午5点
10月29日（星期三）	上午8点30分至下午5点
10月30日（星期四）	上午8点30分至下午5点
10月31日（星期五）	上午8点30分至中午12点

# 选举日投票

### 如果我想在选举日投票该怎么办？

每位选民仅能投票一次——若您已通过邮寄或现场方式完成提前投票，则不可在选举日再次投票。

若未参与提前投票，您仍可在选举日当天前往指定投票地点进行投票。投票站在**11月4日（星期二）**的开放时间为**上午7点至晚上8点**。

您将在选举日前收到包含指定投票地点的选民通知卡。投票必须在登记选区对应的投票地点完成。请通过以下方式查询投票地点：

访问 [www.sec.state.ma.us/VoterRegistrationSearch](http://www.sec.state.ma.us/VoterRegistrationSearch)，或致电 **617-349-4361** 联系 Election Commission Office。

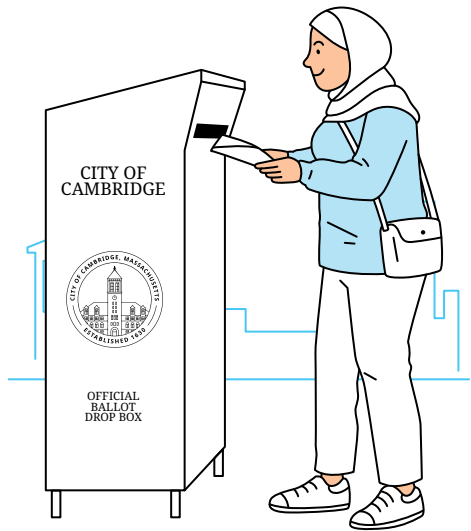
投票地点完整列表详见第4页。

所有已登记选民均可提前投票。与选举日不同，提前投票期间不指定投票地点。

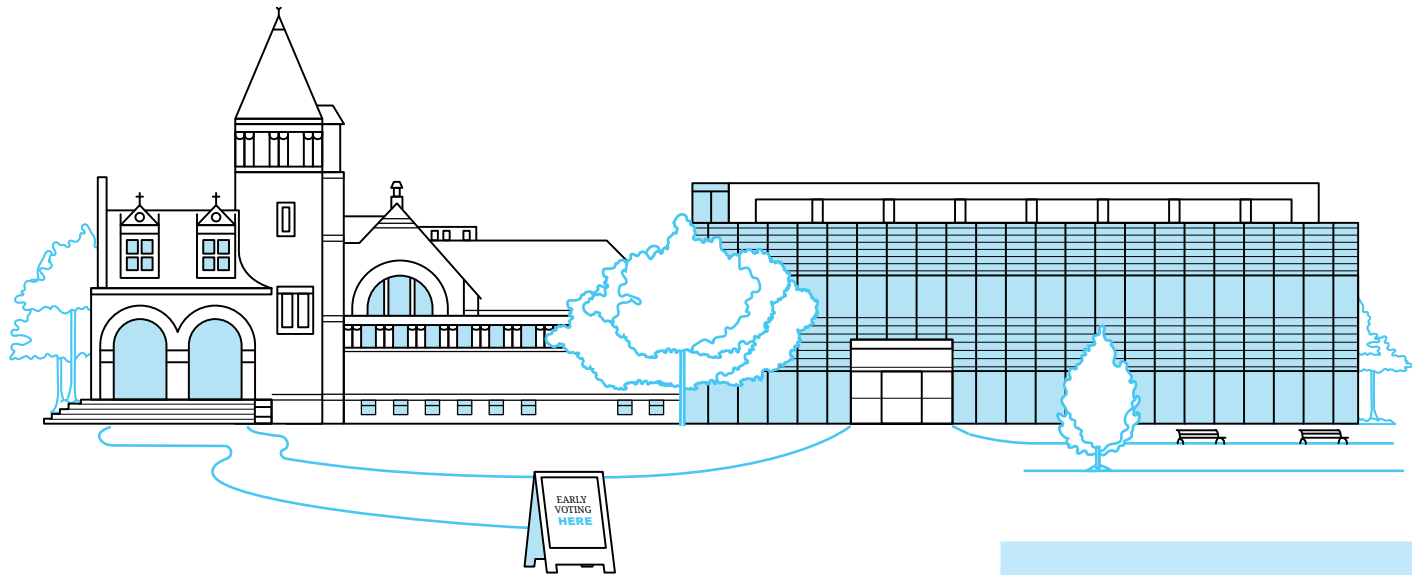
您可在以下三个 Cambridge 提前投票地点中任选一处，于指定时间段内前往投票：

- Valente 图书馆**  
826 Cambridge Street（Berkshire Street 侧门入口）
- Cambridge Water Department（Cambridge 水务局）**  
250 Fresh Pond Parkway
- Main Library**  
449 Broadway

位于 689 Massachusetts Avenue 的 Election Commission Office 不作为本次市政选举的提前投票地点。



# 提前邮寄投票



## 01 如何获取申请表：

请通过以下方式获取申请表：从 [www.cambridgema.gov/earlyvoting](http://www.cambridgema.gov/earlyvoting) 下载，或提交书面申请（需包含您的姓名、Cambridge 住址、选票寄送地址及签名）。

## 02 申请表提交方式：

请通过电子邮件、传真或邮寄方式提交已签名的申请表。

✉ 邮箱：[elections@cambridgema.gov](mailto:elections@cambridgema.gov)

✉ 邮寄地址：Cambridge Election Commission, 689 Massachusetts Ave STE 1, Cambridge, MA 02139-3302

📠 传真：617-349-4366

## 03 选票归还方式：

- 使用选票随附的邮资已付信封邮寄选票。
- 亲自将选票送至 Election Commission Office（地址：689 Massachusetts Ave）。
- 在规定的提前投票时段内，将密封的选票信封交至指定提前投票地点的选举官员。
- 将选票投递至 Cambridge 设立的任意一个（共六个）选票投放箱。投放箱具体位置详见本指南最后一页。

## 重要截止日期

选票将于**10月第二周**开始寄送。

Election Commission 建议最迟于**10月14日（星期二）**前提交申请，以确保选票及时送达。若申请于**10月28日（星期二）下午5点**后送达 Election Commission，则无法为您寄送选票。

选票须在**11月4日（星期二）晚上8点**前送达 Election Commission Office 方可计入有效票数。

明信片式申请表将寄送给截至**8月12日**已完成登记的 Cambridge 选民。若未收到明信片，仍可通过邮寄方式申请投票。选票仅会邮寄给提交书面申请的选民。

选举日投票站点

222 Jacobs Street 会议中心	1-1
M.I.T. Kresge 礼堂 (70 Massachusetts Avenue, Stratton Center 后方)	1-2
M.I.T. Kresge 礼堂 (70 Massachusetts Avenue, Stratton Center 后方)	1-2
Millers River 公寓 (15 Lambert Street, Cambridge Street 入口)	1-3
Valente 分馆图书馆 (826 Cambridge Street, Berkshire Street 侧门入口)	2-1
Truman 公寓 (25 Eighth Street, Community Room, Thorndike Street 入口)	2-2
O’ Connell 分馆图书馆 (48 Sixth Street, Thorndike Street 街角, 后门入口)	2-3
O’ Connell 分馆图书馆 (48 Sixth Street, Thorndike Street 街角, 后门入口)	2-3A
Pisani 中心 (131 Washington Street)	3-1
Moses 青少年中心 (243 Harvard Street, 底层后门入口)	3-2
City Hall (795 Massachusetts Avenue, 车道入口)	3-3
City Hall (795 Massachusetts Avenue, 车道入口)	3-3A
Morse 学校 (40 Granite Street, 主入口)	4-1
Saint Peter 圣公会教堂 (838 Massachusetts Ave, Sellers Street 入口)	4-2
Saint Peter 圣公会教堂 (838 Massachusetts Ave, Sellers Street 入口)	4-2A
Martin Luther King, JR.学校 (102 Putnam Avenue, 操场体育馆入口)	4-3
Salvation Army 总部 (402 Massachusetts Avenue)	5-1
M.I.T Kresge 礼堂 (70 Massachusetts Avenue, Stratton Center 后方)	5-2
Morse 学校 (40 Granite Street, 主入口)	5-3
City Hall 附属楼 (344 Broadway, 二楼会议室)	6-1
City Hall 附属楼 (344 Broadway, 二楼会议室)	6-1A
Cambridge Rindge & Latin 学校 (3459 Broadway, Media 餐厅, Cambridge Street 入口)	6-2

Cambridge Rindge & Latin 学校 (459 Broadway, Media 餐厅, Cambridge Street 出口)	6-3
Baldwin 学校 (Community Floor, 85 Oxford Street, Sacramento Street 入口)	7-1
Baldwin 学校 (Community Floor, 85 Oxford Street, Sacramento Street 入口)	7-2
Baldwin 学校 (Community Floor, 85 Oxford Street, Sacramento Street 入口)	7-2A
Gund Hall (48 Quincy Street, Cambridge Street 入口)	7-3
Graham and Parks 学校 (44 Linnaean Street, 操场入口)	8-1
Friends Center (5 Longfellow Park, Community Room)	8-2
Martin Luther King, JR.学校 (102 Putnam Avenue, 操场体育馆入口)	8-3
Holy Trinity 亚美尼亚教堂 (145 Brattle Street, Sparks Street 停车场入口)	9-1
Cambridge Water Department (250 Fresh Pond Parkway)	9-2
Russel 青少年中心 (680 Huron Avenue, 二楼)	9-3
Peabody 学校体育馆 (70 Rindge Avenue, 后门入口)	10-1
Peabody 学校体育馆 (70 Rindge Avenue, 后门入口)	10-1A
Graham and Parks 学校 (44 Linnaean Street, 操场入口)	10-2
Cadbury Commons (66 Sherman Street, Cadbury Rd 露台入口)	10-3
Reservoir 教堂 (170 Rindge Avenue, 后门入口)	11-1
Reservoir 教堂 (170 Rindge Avenue, 后门入口)	11-1A
Reservoir 教堂 (170 Rindge Avenue, 后门入口)	11-2
Burns 公寓 (50 Churchill Avenue, Community Room)	11-3
Burns 公寓 (50 Churchill Avenue, Community Room)	11-3A

2025 年候选人信息

City Council (市议会):	
Ayah A. Al-Zubi, 156 Magazine Street	*
Burhan Azeem, 96 Berkshire Street	*
LaQueen Arleen Battle, 86 Otis Street	
Elizabeth Bisio, 22 Water Street	
Dana Ray Bullister, 21 Brookline Street	
Timothy R. Flaherty, 103 Fresh Pond Parkway	
John Hanratty, 15 Mount Vernon Street	
Peter Hsu, 70 Gore Street	*
Marc C. McGovern, 17 Pleasant Street	*
Ned S. Melanson, 163 Allston Street	*
Patricia M. Nolan, 184 Huron Avenue	*
Stanislav A. Rivkin, 17 Channing Street	
Zion Nathaniel Sherin, 401 Washington Street	*
Sumbul Siddiqui, 283 Sidney Street	*
E. Denise Simmons, 188 Harvard Street	*
Jivan G. Sobrinho-Wheeler, 87 Brookline Street	*
Ayesha M. Wilson, 305 Elm Street	*
Robert Winters, 366 Broadway	*
Catherine Zusy, 202 Hamilton Street	*
School Committee (学校委员会):	
LaQueen Arleen Battle, 86 Otis Street	
Alborz Bejnood, 166 Auburn Street	
Alex Bowers, 44 Pemberton Street	
Anne Mathilde Coburn, 117 A Otis St	
Luisa de Paula Santos, 51 Walker St	
Caitlin E. Dube, 395 Huron Avenue	
Melanie Gause, 269 Broadway	
Jessica Diaz Goetz, 97 Pemberton St	
Richard N. Harding, Jr., 189 Windsor Street	
Lilly Havstad, 32 Granville Road	
Jane Hirschi, 39 Rindge Avenue	
Elizabeth Hudson, 325 Harvard Street	
Caroline Mary Lisette Hunter, 23 Rockwell Street	
Arjun Kent Jaikumar, 175 Richdale Avenue	
Jia-Jing Lee, 20 2nd Street	
José Luis Rojas Villarreal, 19 Cornelius Way	
Eugenia Schraa Huh, 259 Washington Street	
David J. Weinstein, 45 S. Normandy Avenue	
*竞选连任候选人	

候选人信息获取渠道

报纸、网站和地方组织是了解候选人的优质信息来源。许多候选人都设有竞选网站，您可通过网络搜索查找。

除法律要求外，Cambridge Election Commission (Cambridge 选举委员会) 不参与任何竞选相关活动，包括但不限于：

- 提供候选人政见或立场信息
- 监管或核查竞选材料真实性
- 组织或宣传候选人辩论活动

竞选财务：

City Council 候选人需向州级机构 Office of Campaign and Political Finance (OCPF, 竞选与政治财务办公室) 提交竞选财务报告。

School Committee 候选人需向 Election Commission 提交竞选财务报告。

如需查阅竞选财务报告，请访问：  
🌐 [www.cambridgema.gov/cfr](http://www.cambridgema.gov/cfr)

选票样式说明

本次选举将发放三类选票：City Council 选票、School Committee 选票和投票议题选票。

选票样本可通过以下网站查看：  
🌐 [www.cambridgema.gov/elections](http://www.cambridgema.gov/elections)

投票议题相关信息已邮寄至每位登记选民的家庭住址。



# PR 选票填写指南

投票操作简便！City Council 与 School Committee 的选票上，每位候选人姓名旁均标有带编号的椭圆形选项。您只需根据偏好顺序，为候选人填写对应编号的椭圆形选项即可完成排序。

## 有效标记

通过完整地填涂带有编号的椭圆形选项来标记您的选择。

填涂第一选择候选人旁的数字 1 椭圆形选项。填涂第二选择候选人旁的数字 2 椭圆形选项，依此类推。

您无需对所有候选人进行排名：可自由选择填涂数量。

每位候选人限投一票，每列限投一票。					
Junior Mints, 95 Movie Road	①	②	③	●	⑤ ⑥
Three Musketeers, 333Nougat Street	①	●	③	④	⑤ ⑥
Werther Original, 753 Caramel Avenue	①	②	③	④	⑤ ⑥
York Peppermint Pattie, 1940 Sensation Street	●	②	③	④	⑤ ⑥
Marshmallow Peep, 432 Seasonal Lane	①	②	③	④	⑤ ⑥
Good A. Plenty, 35 Licorice Street	①	②	●	④	⑤ ⑥
竞选连任候选人					

## 无效标记

① ② ③ ④ ⑤ ⑥

● ● ③ ④ ⑤ ⑥

① ② ③ ④ ⑤ ⑥

① ② ③ ④ ⑤ ⑥

同一位候选人填涂多个排名

① ② ③ ④ ⑤ ⑥

① ② ● ④ ⑤ ⑥

① ② ● ④ ⑤ ⑥

① ② ③ ④ ⑤ ⑥

多位候选人填涂相同排名

① ② ③ ④ ⑤ ⑥

① ② ③ ✕ ⑤ ⑥

① ② ● ④ ⑤ ⑥

① ② ③ ④ ⑤ ⑥

未完全填涂导致机器无法识别的椭圆选项

请注意，每张选票的候选人排列顺序可能不同！为保障公平，候选人姓名按字母顺序轮换排列，确保每位候选人有同等概率出现在选票顶部位置。

若填涂错误，可将选票交还选举工作人员更换新选票。每张选票最多允许三次填涂修改机会。

## 比例代表制

自 1941 年起，Cambridge 市一直采用比例代表制（PR）选举 City Council 成员与 School Committee 委员。

每年 11 月（奇数年份）选举产生 9 名 City Council 成员与 6 名 School Committee 委员。

PR 选举制度能够确保所有选民的公平代表权。任何超过实投票数十分之一的选民群体，都至少能确保当选一名九人市会议员；而占多数的选民群体则必定能确保获得市议会多数席位。多数群体赢得多数席位，但少数群体也能获得公平的代表份额。

PR 选举制度还能够确保不会浪费选票。您的选票仅对一位候选人有效。若您的首选候选人落选，或已获得足够胜选票数，您的选票将自动转移至您标记的次优先选择。

仅标记一名候选人不会为其增加优势，欢迎根据意愿为多位候选人排序！

# PR 选票计票流程

## 第一轮计票：

所有选票首先按照每张选票上的第一顺位（#1）投票选择进行分类，候选人根据所获第一选择票数进行排名。

## 计算当选配额：

当选所需的配额通过以下公式计算：

当选配额 = 
$$\frac{\text{有效选票总数}}{\text{应选席位数} + 1} + 1$$

例如：若 City Council 选举产生 24,990 张有效选票，则配额为 2,500 票（计算方式：24,990 ÷ 10 + 1）。

## 分配超额选票：

获得第一选择票数达到或超过配额的候选人宣告当选。该候选人获得的超出配额的多余选票，将按照选票上次优先选择的候选人进行重新分配。例如：若配额为 2,500 票，候选人获得 3,000 张第一选择票，则多余的 500 张选票将被转移给其他候选人。

## 淘汰候选人：

计票流程继续淘汰第一选择（#1）票数不足 50 票的候选人，其选票将根据选票上标注的次优先选择重新分配给其他候选人。每完成一次选票再分配后会统计每位候选人的最新累计票数。当前累计票数最低的候选人将被宣布落选，其选票将按照选民标注的下一优先选择继续分配给其他候选人。

## 候选人当选：

当候选人通过重新分配的选票累计达到配额时，即被宣布当选，后续不再向其转移选票。该过程持续进行，直至除最终胜出的 9 位 City Council 会员或 6 位 School Committee 委员外的所有其他候选人均被淘汰。

## 选举结果公布：

选举当晚，所有经选举日扫描设备处理的选票（包括缺席选票）将完成初步统计。各选区结果汇总至 Central Tabulation Center（中央统计中心）后，初步结果将于选举夜在 Cambridge 市政府官网（[www.cambridgema.gov](http://www.cambridgema.gov)）发布。

选举次日起，选举委员会将对所有手写补填选票及机器无法识别的辅助选票进行人工审核，并将其计入结果。辅助选票指扫描设备无法读取的选票。因为尚未包含全部选票，因此此类结果为非官方结果。

选举结束后第 10 天，选举委员会成员将统计所有有效的海外缺席选票及争议选票，并将其纳入最终统计。**当所有合法选票均完成计票后，Election Commission 将发布最终官方结果。**

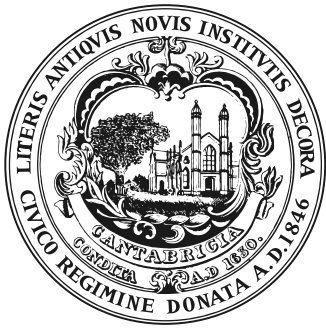
## 有兴趣参与选举日工作吗？



Election Commission 全年接受有意于选举日当日在投票地点工作的登记选民的申请。

如需下载申请表，请访问：  
[www.cambridgema.gov/ElectionWorkers](http://www.cambridgema.gov/ElectionWorkers)

您也可前往 Election Commission Office 领取纸质申请表。



## Cambridge Election Commission

689 Massachusetts Ave. STE 1, Cambridge, MA 02139-3302 • 电话: 617-349-4361  
传真: 617-349-4366 • 邮箱: elections@cambridgema.gov

预分拣标准邮件  
美国邮资  
已付  
CAMBRIDGE MA  
许可证号 58215

### 委员名单:

Ethridge A. King, Jr.  
Larry W. Ward  
Charles J. Marquardt  
Thomas J. Stohlman Jr.

### 执行理事:

Tanya L. Ford

### 副理事:

Lesley A. Waxman

住宅客户

Cambridge, MA

# 2025 年 11 月 4 日市政选举 Election Commission 24 小时官方投票箱投放点

## 主投票箱投放点

以下投放点开放时间为 2025 年 10 月 6 日 (星期一) 至 2025 年 11 月 4 日 (星期二) 选举日晚上 8 点。

 **689 Massachusetts Ave**  
正门左侧入口


此投放点为选举日 (2025 年 11 月 4 日) 当天唯一开放的官方投票箱。

## 卫星投票箱投放点

以下投放点开放时间为 2025 年 10 月 6 日 (星期一) 至 2025 年 11 月 3 日 (星期一) 晚上 8 点。卫星投放点在选举日 (2025 年 11 月 4 日) 当天不开放。

 **City Hall**  
795 Massachusetts Avenue  
靠近后门处

 **Morse 学校**  
40 Granite Street  
靠近正门处

 **Cambridge Police Headquarters (Cambridge 警察局总部)**  
125 6th Street  
靠近大楼前方处

 **Maria L. Baldwin 学校**  
85 Oxford Street  
Oxford St. 入口处右侧

 **O' Neill 图书馆**  
70 Rindge Avenue  
入口楼梯旁

## 多语言资源



বাংলা



አማርኛ



عربي



Español



中文



Portuguese



Kreyòl



English



请务必将已填好的选票密封在宣誓信封 (黄色信封) 内, 并在将信封投入投票箱前签署信封上的确认声明。